

Distr.: General
 22 April 2014

 Arabic
 Original: English


الفريق العامل المفتوح العضوية التابع لاتفاقية
 بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة
 والتخلص منها عبر الحدود
 الاجتماع التاسع
 جنيف، ١٦ - ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
 البند ٣ (ج) '٢' من جدول الأعمال المؤقت*
 المسائل المتصلة ببرنامج عمل الفريق العامل
 المفتوح العضوية للفترة ٢٠١٤ - ٢٠١٥:
 المسائل القانونية والمسائل المتعلقة بالإدارة
 والإنفاذ: تقديم المزيد من التوضيحات القانونية

تقديم المزيد من التوضيحات القانونية

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١ - أنشأ مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ا ب - ١/١١، بشأن متابعة المبادرة القطرية الإندونيسية السويسرية الرامية لتعزيز فعالية اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود، في حدود الموارد المتاحة، فريقاً صغيراً عاملاً فيما بين الدورات لإنجاز قائمة بالمصطلحات الواردة في مرفق مذكرة الأمانة بشأن هذه المسألة (UNEP/CHW.11/3/Add.2)، وللتوصية بالنقاط التي يمكن أن يكون تقديم توجيهات إضافية بشأنها مفيداً، وللنظر في خيارات لاتخاذ المزيد من الخطوات باتجاه التفسير المتجانس للمصطلحات، بما في ذلك الخيارات الطوعية الممكنة والملزمة قانونياً.

٢ - ودعا مؤتمر الأطراف في مقرره الأطراف إلى أن ترشح خبراء للمشاركة في الفريق العامل فيما بين الدورات وأن تبلغ الأمانة بترشيحاتها بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣ وأن تنظر، بحلول نفس التاريخ، في العمل كدولة رائدة في الفريق المذكور وأن تبلغ الأمانة وفقاً لذلك.

٣ - وطُلب إلى الفريق العامل فيما بين الدورات أن يعد أول مشروع للقائمة المنقحة والتوضيحات المتصلة بها لنشرها على الموقع الشبكي لاتفاقية بازل بحلول ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٤ مع توجيه الدعوة للأطراف وغيرها من الجهات لتقديم تعليقاتها في هذا الشأن بحلول ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٤، لكي ينظر فيها الفريق. وطُلب كذلك إلى الفريق العامل فيما بين الدورات أن يعد مشروعاً منقحاً للقائمة والتوضيحات المتصلة بها، مع الأخذ في الاعتبار التعليقات المقدمة من جانب الأطراف وغيرها من الجهات، بحلول ١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤، وأن يقدم المشروع المنقح إلى الفريق العامل المفتوح العضوية في اجتماعه التاسع لكي ينظر فيه، إلى جانب توصياته بشأن النقاط التي يمكن أن يكون تقديم توجيهات إضافية بشأنها مفيداً، وخيارات اتخاذ المزيد من الخطوات باتجاه التفسير المتجانس للمصطلحات.

٤ - وفي المقرر ا ب - ١/١١ دعا مؤتمر الأطراف الفريق العامل المفتوح العضوية في اجتماعه التاسع إلى أن ينجز الصيغة النهائية من القائمة والتوضيحات المتصلة بها وأن يعد مشروع مقرر، بما في ذلك بشأن النقاط التي يمكن أن يكون تقديم توجيهات إضافية بشأنها مفيداً وبشأن خيارات اتخاذ خطوات إضافية باتجاه التفسير المتجانس للمصطلحات، بما في ذلك الخيارات الطوعية الممكنة والملزومة قانونياً، للنظر فيها واحتمال اعتمادها من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

ثانياً - التنفيذ

٥ - عقب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، في ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٣، أرسلت الأمانة إلى جميع الأطراف طلباً للحصول على معلومات بشأن متابعة المبادرة القطرية الإندونيسية السويسرية: تقدم المزيد من التوضيحات القانونية، وطلب ترشيح خبراء وكذلك إبداء الرغبة من جانب أي طرف للعمل كدولة رائدة في الفريق العامل فيما بين الدورات، بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣.

٦ - وقدمت الأطراف الثلاثة عشر التالية ترشيحات لخبراء: الأرجنتين، وألمانيا، والاتحاد الأوروبي، وبيرو، وتوغو، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والدانمرك، وسويسرا، وشيلي، وكولومبيا، ومصر، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، واليابان. ولم يعبر أي طرف عن رغبته في العمل كدولة رائدة. وانتخب أعضاء الفريق العامل فيما بين الدورات السيدة جيمينا نيتو (كولومبيا) رئيسة.

٧ - وتسلمت الأمانة مساهمة مالية من سويسرا لدعم عمل الفريق العامل فيما بين الدورات، مما يمكن الفريق من توظيف مستشار.

٨ - ومن خلال العمل باستخدام الوسائل الإلكترونية، بما في ذلك عن طريق عقد مشاورات عبر الإنترنت يومي ١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ و٦ شباط/فبراير ٢٠١٤، وضع الفريق العامل فيما بين الدورات أول مشروع للقائمة المنقحة والتوضيحات المتصلة بها وجرى نشره على الموقع الشبكي لاتفاقية بازل يوم ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٤ وأرسل إلى جميع الأطراف والمراكز الإقليمية لاتفاقية بازل مع دعوة للأطراف وغيرها من الجهات للتعليق على المشروع بحلول ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٤.

٩ - وقد عبر الفريق العامل فيما بين الدورات خلال مشاوراته عبر شبكة الإنترنت يوم ٦ شباط/فبراير ٢٠١٤ عن رغبته في عقد اجتماع مباشر، رهنماً بتوفر التمويل، في أوائل حزيران/يونيه ٢٠١٤ لكي يتسنى له إنجاز ما تبقى من أنشطة. وعليه فقد طلب الفريق إلى الأمانة أن تطلب المساعدة من الجهات المانحة المحتملة وأن تستكشف خيارات عقد هذا الاجتماع.

١٠ - وفي ١٩ آذار/مارس ٢٠١٤ تلقت الأمانة تأكيداً من سويسرا بأنها ستسدد التكاليف المرتبطة بعقد اجتماع الفريق. وسيعقد الاجتماع الأول للفريق العامل المفتوح العضوية في مونترو بسويسرا يومي ٢ و ٣ حزيران/يونيه ٢٠١٤ بهدف تمكين الفريق من إتمام أعماله.

١١ - وترد في الوثيقة UNEP/CHW/OEWG.9/INF/20 قائمة المصطلحات بعد الأخذ بعين الاعتبار التعليقات التي قدمتها الأطراف وغيرها من الجهات بشأن المشروع الأول للقائمة المنقحة والتوضيحات المتصلة بها، والتوصيات بشأن النقاط التي يمكن أن يكون تقديم توجيهات إضافية بشأنها مفيداً، والتوصيات بشأن خيارات اتخاذ خطوات إضافية باتجاه التفسير المتجانس للمصطلحات بما في ذلك الخيارات الطوعية والملزومة قانونياً الممكنة، وذلك لكي ينظر فيها الفريق العامل في اجتماعه التاسع. كما ترد في مرفق مذكرة الأمانة بشأن هذا الموضوع (UNEP/CHW/OEWG.9/INF/21) التعليقات التي قدمتها الأطراف وغيرها من الجهات بشأن مشروع القائمة الذي نُشر بتاريخ ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٤.

ثالثاً - الإجراء المقترح

١٢ - قد يرغب الفريق العامل المفتوح العضوية في أن يعتمد مقررًا على غرار ما يلي:

إن الفريق العامل المفتوح العضوية

١ - يرحب بالعمل الذي اضطلع به الفريق الصغير العامل فيما بين الدورات المعني بالتوضيحات القانونية؛

٢ - يوصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر قائمة المصطلحات، والتوصيات بشأن النقاط التي يمكن أن يكون تقديم توجيهات إضافية بشأنها مفيداً، والتوصيات بشأن خيارات اتخاذ خطوات إضافية باتجاه التفسير المتجانس للمصطلحات بالصيغة التي قدمها بها الفريق الصغير العامل فيما بين الدورات المعني بالتوضيحات القانونية إلى الفريق العامل المفتوح العضوية في اجتماعه التاسع.^(١)

(١) UNEP/CHW/OEWG.9/INF/20.